

**Zeitschrift:** Schweizer Spiegel  
**Herausgeber:** Guggenbühl und Huber  
**Band:** 47 (1971-1972)  
**Heft:** 3

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Sie lesen in dieser Nummer:**
**Unsere Leser ...**
**Bürger, Wirtschaft, Staat**
**Die Sonne scheint ...**
**Gedicht**
**Illustration**
**Pro Tradition**
**Herausforderung**
**Photos**
**Persönlichkeiten antworten  
dem Schweizer Spiegel**
**Am Fenster**
**Besinnung**
**Israelreise**
**Besprechungen**
**Karikatur**
**Sprache**
**Der Kleine Schweizer Spiegel**
**Heisses Eisen?**
**Wissen wir?**
**Israel**
**Zeitungsbild**
**Amerika**
**Erzählung**
**Aussprache**
**Gedanken zur Zeit**
**Die Frau meint**
**KüchenSpiegel**
**Erlebt**
**Mode**
**Reisen und Rasten**
**am Wochenende**
**Bürgerkunde**
**Ätherwellen**
**Philatelie**
**Bilderbogen für Kinder**
**... schreiben. Briefe an den Schweizer Spiegel** 4

**Statisticus: Hätten Sie das gedacht?** 7

**Daniel Roth: Zukunftsforschung?** 9

**Erika Rüegg: Ehre sei Gott ...** 10

**Fernand Monnier: Ehre sei Gott ...** 11

**Gerhard Frick: Lob der Adventsbetriebsamkeit** 12

**Werner Bachmann: Wie soll ich dich empfangen?** 13

**Jack Metzger/Andreas Wolfensberger:  
Bebaut — (noch?) nicht überbaut** 17

**Peter Vogelsanger: Die Versöhnung der Christen** 19

**Sophie Stüssi: ... bald Weihnachten** 20

**Josef O. Rast: Piuter Igel** 21

**Marie-Louise Zimmermann: Das Wunder findet statt** 22

**Josef O. Rast: Zürichsee-Inselbewohner,  
Kasperli, Wisky und ...** 24

**René Gilsli: Umweltschutz eingeleitet** 25

**Gerhard van den Bergh: Viechereien** 26

**Daniel Roth: Dienstpflicht der Frauen** 27

**Kreuzworträtsel** 28

**Kurt Scheitlin: En Gev, der Kibbuz am See Genesareth** 31

**Hans Moser: Andy, Magit und die Repression** 33

**Adriana Huber-Grieder: Winterliches Amerika** 35

**Jean Kersten: Ein Tag wie jeder andere** 40

**Daniel Roth: Grossmacht Westeuropa?** 45

**Elisabeth Kramer-Hoenig: Der Weihnachtsgast** 47

**Annemarie Rastmann-Muheim: Weiblicher Nationaldienst** 48

**Marlen Burkhardt-Messmer: Heisse Köstlichkeiten an** 49

**kalten Winterabenden** 49

**Maria Frick: Vorweihnachtliche Narretei** 51

**Marianne Dery: Treffpunkt Mode** 52

**Gerard Freudenreich: Lugano im Winter** 54

**Adelheid Rigling-Freiburghaus: Zur Bundesratswahl** 57

**Jakob Meier: Glotzmanie — beschämendes Niveau?** 59

**M. A.: Eine Sammlung ohne Schema** 60

**... auch grosse. Ruth und Willy Göttin:  
Flax, die Leseratte** 62

Redaktion und Verlag:  
Hirschengraben 20, 8023 Zürich  
Telefon 01 32 34 31 und 47 21 96  
Postcheckkonto Zürich 80 - 7061

Verantwortlich für die Redaktion:  
Daniel Roth, Josef O. Rast

An dieser Nummer haben zudem redaktionell mitgewirkt: Marlen Burkhardt-Messmer, Adriana Huber-Grieder, Elisabeth Kramer-Hoenig, Heidi Roos-Glauser, Sophie Stüssi, Gerhard Frick, Bernhard Schindler.

Abonnementpreise  
Schweiz: 1/2 Jahr Fr. 22.50 / 1 Jahr Fr. 41.65  
2 Jahre Fr. 78.60 / 5 Jahre Fr. 185.—  
Ausland: jährlich Fr. 49.—  
Einzelnummer: Sept.: Fr. 3.30 / ab Okt.: Fr. 3.70

Inserate: Emil Gut, 01/94 57 78  
Schweizer Spiegel Verlag: Administration,  
01/47 21 95  
Bestellungen nehmen der Verlag, Buchhandlungen und Postämter jederzeit entgegen.  
Geschäftsführer: Mario Golletto

# Ferien-Führer und Restaurants für Sie

## Bern + Berner Oberland

### Adelboden

Berghaus Bärtschi, (033) 73 13 73,  
gut gepfl. Kleinhotel im  
Heimatstil, 1a-Küche  
Hotel Bernerhof-Garni,  
(033) 73 14 31, zentrale Lage,  
Z mit Tel., Sonnen-Terasse, Bar,  
Inh. Althaus-Isler  
Hotel Christl. Hospiz, (033) 73 19 66,  
günstige Pens.-Preise  
Hotel Hahnenmoospass,  
(033) 73 21 41, ruhige, sonnige  
Aussichtslage, H.-Pens  
Pension Sonnhalde, (033) 73 14 15,  
Pau ab 28.—, gut bürg. Küche,  
am besten schriftl. Anmeldung

### Beatenberg

Pension Pfluger, (036) 41 12 70  
Pau 24.—/27.50  
Kinderheim Bergrösli, Kinder vom  
Säugling bis 12 Jahre. Jahres-  
betrieb. Heimelige Atmosphäre.  
Hausarzt Dr. A. Beer.  
Bes.: S. Raess und H. Reimann,  
(036) 3 04 34

### Brienz

Hotel Bären, (036) 4 22 12,  
Pau 34.—/50.—

### Goldern-Hasliberg

Hotel Gletscherblick, (036) 5 28 28,  
alkoholfrei, ganzes Jahr offen,  
Pau 20.—/28.—, Z teilw. m. Bad  
u. WC/Sauna/Lift/Tel. u. Radio

### Gstaad

Grand Hotel Bellevue, (030) 4 32 64  
Das Haus, in dem Sie sich wohl-  
fühlen. Im Bau neues Hotel mit  
Schwimmbad, Sauna, Massage  
Dir. W. B. Portmann  
Posthotel Rössli, (030) 4 34 12,  
Pau 32.—/52.—

### Hohfluh-Brünig

Hotel Schweizerhof, (036) 5 18 51,  
Evang. Landeskirchl. Ferienheim,  
Pau 20.—/28.—

### Hohfluh-Hasliberg

Hotel Alpenruhe, (036) 5 17 51  
Gut geführtes Familienhotel mit  
langjähriger Tradition  
Pau 29.50/35.—  
Ganzes Jahr offen. Vor- und  
Nachsaison Ermässigung

### Kandersteg

Hotel Doldenhorn, (033) 75 12 51,  
24.—/26.— plus Service, Kur-  
taxe, Heizung  
Parkhotel Gemmi, (033) 75 11 17,  
Pau 30.—/55.—, neu renoviert,  
ruhige Lage

### Langnau i. E.

Café-Conditorei Hofer-Gerber,  
(035) 2 10 55, feine Patisserie  
und Glaces

### Mürren

Hotel Eiger, (036) 55 13 31,  
bestes Haus am Platz, zentrale  
Lage, Nähe Skilift, Tel.,  
Voranmeldung

### Oberhofen a. Thunersee

Hotel-Pension und Restaurant  
Ländte, (033) 43 15 53,  
Pens 27.—/32.—

### Ottenleuebad

1430 m. Schwarzenburg. Sport-  
hotel-Kurhaus-Carnotzet,  
(031) 93 51 32,  
Pau 27.—, W Pau 186.—

### Spiez

Hotel Krone, (033) 7 81 31,  
Pau 24.—/28.—

### Wengen

Autofreier Kurort,  
Hotel Bellevue, (036) 3 45 71,  
Direktion Fr. D. Bertolli  
Pau ab 24.—/36.—

Appartement-Hotel Bristol,  
(036) 55 15 51, Fam. H. Graf, Dir.,  
So garni Pau ab 20.—,  
Wi Pau ab 30.—, Appts.  
2 - 8 Betten ab 40.—

Hotel Schönenegg, (036) 55 17 25,  
zentrale Lage, Z mit Dusche  
od. Bad und WC, Sonnenterasse

Hotel Schweizerheim (036) 55 11 12,  
Rest. und Bar, schönste Lage,  
Pau ab 31.—

Hotel Schweizerhof, (036) 55 16 71,

## Es empfehlen sich:

sonnige Lage, Panoramarundblick

Pau ab 38.—

Hotel Silberhorn, (036) 3 41 41,  
Pau 29.—/52.—

Hotel Waldrand, (036) 55 28 55,  
Telex 3 23 40, Pau 35.—/60.—  
alle Zimmer mit WC

### Wilderswil

Hotel Jungfrau, (036) 22 35 31,  
ZF ohne Bad 25.—/28.—,  
ZF mit Bad 30.—/36.—,  
Spez.-Rest., Bar, So/Wi  
Gasthof Pension Sternen,  
(036) 2 16 17, Pens 25.—/30.—

## Graubünden

### Chur

Taxi Gruber AG  
Spechtweg 8 (081) 24 17 17  
Standplatz Bhf. (081) 22 15 15

### Affieier Obersaxen

Gasthaus Post, (086) 4 11 26,  
Geschw. Alig, ZF, Pau 28.70

### Arosa

Hotel Valsana, (081) 31 21 51,  
Pau Wi 36.—/92.—, Hallenbad

Hotel Victoria Garni, (081) 31 12 65,  
Pau ZF 16.—/45.—

### Bergün

Hotel Weisses Kreuz, (081) 73 11 61,  
rustikaler Bündner Stil, Bünd.  
Spez., Pau 26.50/50.—

### Bivio

Hotel Locanda-Grischuna,  
(081) 75 11 36, fl Wa 22.—/30.—

### Brigels

Hotel Kistenpass, (086) 4 11 43,  
gute Küche und Keller, Wander-  
wege, renov. Haus,  
Pau 28.—/45.—

### Celerina

Hotel Cresta-Kulm, (082) 3 33 73,  
Pau So 27.—/44.—

Hotel Misani, (082) 3 33 14,  
Pau H-Pens ab 23.— inkl.  
Etagenduschen

### Davos-Dorf

Hotel Angleterre, (083) 3 61 62,  
alle Zimmer mit Sonnenloggia,  
ruhigste und sonnigste Lage,  
neben Kongresshaus,  
H Pens 45.—/60.—

Restaurant Hallenbad, (083) 3 61 62,  
exq. Zvieripl., Menüs, Snaks,  
Spez.

Pens = Pensionspreis  
H Pens = Halbpension  
Pau = Pauschalpreis (einschl. Kurtaxe,  
Heizung, Service)  
Wi Pau = Wochenpauschal  
Z = Zimmer  
ZF = Zimmer mit Frühstück  
MZ = Mahlzeit  
Wi = Winterzeit  
So = Sommersaison

### Davos-Platz

Hotel Bernina und Helios,  
(083) 3 50 91, So ab 24.—,  
Pau Wi ab 32.—  
Hotel Europe, (083) 3 59 21,  
Pau Wi ab 35.—  
Parkhotel, (083) 3 61 13, Fam.-  
Hotel, freier Zugang zum Hallen-  
bad, So/Wi Pau 25.—/75.—  
Chasa Sulai, (051) 97 56 05  
1-Z-Wohnung mit Loggia  
sonnige, ruhige Lage b. Zentrum  
Preis auf Anfrage  
Sunstarhotel, (083) 3 67 41,  
1. Kl. Hotel mit Hallenbad,  
So/Wi Pau 45.—/95.—

### Filisur

Hotel Grischuna, (081) 72 11 80,  
20 Min. Bahnfahrt bis Rinerhorn,  
PW 20 Min. bis Savognin,  
Pau 29.—/33.—

### Flims

Hotel Baudet, (081) 39 23 33,  
neuzeitlich, rustikal,  
H Pens 44.—, Pau 54.—

### Flims-Waldhaus

Hotel Garni Flimserhof,  
(081) 39 17 31, ZF 22.—/30.—,  
alle Z mit Dusche od. Bad  
Konditorei Tea Room Krauer,  
(081) 39 12 51  
Schlosshotel, (081) 39 12 45,  
Pau 30.—/38.—, mit Bad 38.—/52.—

### Laax

Signa-House, (081) 39 23 55,  
mod. 1.-Klass-Haus,  
Bar-Dancig, eig. Eisfeld und  
Reitanstalt

### Landquart

Hotel Central, (081) 51 13 49,  
Fam.- und Sporthotel, So/Wi

### Lumbrein

Hotel Rest. Piz Regina,  
(086) 6 11 72, Fam.-Hotel,  
Bünd. Spez., ZF 27.—

### Luzein

Cresta Ferienhaus, (081) 54 10 09,  
Zi mit fl Wa, Selbstverpflegung,  
5.—/10.—, ganzjährig, auch  
Gruppen

### Maienfeld

Hotel Heidihof, (085) 9 11 95,  
gepfl. und ruhig, beliebtes

Ausflugsziel in Graubünden,  
Pau 23.—/44.—

### Maloya

Hotel Longhin, (082) 4 31 31,  
Fam.-Hotel an schönster Lage,  
gut bürg. Essen, Pau 32.—

### Mulegns

Posthotel Löwen, (081) 75 11 41,  
Pau Pens So 27.—/34.—  
Pau Pens Wi 25.—/29.50

### Pontresina

Hotel Engadinerhof, (082) 6 62 12,  
gemütliches Hotel, gute  
Verpflegung

### Rueras

Familien-Hotel Padus, (086) 9 11 15,  
gute Küche, So/Wi

### St. Moritz

Laudinella, (082) 3 58 33, Ferien-  
haus und Erwachsenenbildungs-  
stätte, Kurszentrum Engadiner  
Kantorei  
Crystal Hotel (082) 3 46 81,  
Pens 42.10/108.80  
Hotel Badrutt's Palace,  
(082) 3 38 12, Preis auf Anfrage  
Hotel Suvretta-House, (082) 3 33 21,  
Preis auf Anfrage

### Samedan

Gasthaus Crusch Alva,  
(082) 6 53 53, Bünd. Spez.,  
Inh. Pianto, Pau 36.—/44.—  
Hotel Engiadinia, (082) 6 54 19,  
Fam.- und Sporthotel, Bünd.  
Spez., Küchenchef R. Donatz-  
Keller, Pau 35.—/40.—  
Golf Hotel des Alpes, (082) 6 52 62,  
Fam.-Hotel, eigener Parkplatz,  
So/Wi Pau 36.—/50.—

### Scuol/Schuls

Hotel Bellaval, (084) 9 14 81,  
Pau ab 28.—

### Trun

Hotel Dulezi, (086) 8 17 66,  
günstige Arrang., Nähe Berg-  
bahnen Disentis und Laax,  
So/Wi, Pau 28.—/38.—

### Vrin

Hotel Rest. Piz Terri, (086) 6 12 55,  
Bünd. Spez., ZF 25.—

### Zuoz

Hotel Garni Klarer, (082) 7 13 21,  
Fam.- und Sporthotel, 20.—/22.—

### Innerschweiz

#### Beckenried

Hotel Mond, (041) 84 52 04,  
Pau ab 24.—

#### Brunnen

Hotel Bellevue au Lac,  
(043) 9 13 18, Pens 23.—/34.—,  
Pau Bad 36.—/45.—

#### Bürgenstock

Hotel Mattgrat, (041) 64 15 77,  
autofreier Kurort ab Hotel,  
Zufahrt Ennetbürgen-Bürgen-  
stock, Pens 25.—/35.—

#### Einsiedeln

Hotel Bären, (055) 6 18 76,  
Pau 31.—/43.20

#### Engelberg

Matter Tea-Room, Dancing,  
Hotel Garni, (041) 74 15 55,  
1er Pau 17.—, 2er Pau 29.—

#### Niederrickenbach

Hotel Engel, (041) 61 41 46,  
autofreie Sonnenterrasse der  
Zentralschweiz, Fam. M. Leven-  
bach-Bak, Pau ab 28.—

#### Stansstad NW

Hotel Winkelried, (041) 84 14 44,  
Pau ab 24.—/35.—

#### Weggis

Hotel Albana, (041) 93 21 41,  
Panorama-Restaurant, ruhige  
Südlage, modern und behaglich,  
Park 8000 m<sup>2</sup>. Diät auf Wunsch,  
Farbprospekt  
Hans Wolf und Familie

### Nordostschweiz

#### Baden

Bad-Hotel Adler, (056) 2 57 66,  
Pens 18.—/21.—

Bad-Hotel Schweizerhof,  
(056) 2 75 27, Pens 23.— bis 26.—,  
15 % Service, Kurtaxe Fr. 1.—

### Ostschweiz

#### Bad Ragaz

Hotel Lattmann, (085) 9 13 15,  
Pens 32.— bis 65.—

Parkhotel, (085) 9 22 44,  
Pau 29.—/39.—

#### Heiden

Hotel Park, (071) 91 11 21,  
ZF ab 18.—, Pau Pens 28.—/  
33.—, Pau Pens mit WC und  
Dusche 33.—/48.—